

**ROMANIA  
JUDETUL TIMIS  
MUNICIPIUL TIMISOARA  
CONSILIUL LOCAL**

**PROCES – VERBAL**

**Incheiat astazi 25 -04-2007 cu ocazia sedintei extraordinare  
a Consiliului Local al municipiului Timisoara**

**Presedinte de sedinta – Cons. Vlad Rodica**

**Din numarul total de 27 de consilieri au fost prezenti 21.**

**Au absentat : Sergiu Stirbu, Puscas Florica, Ciuhandu Ovidiu, Pavel Tepeneu,  
Grindeanu Sorin, Toanca Radu.**

**Din partea executivului participa domnul primar Gheorghe Ciuhandu, domnul  
viceprimar Adrian Orza, domnul viceprimar Dorel Borza si domnul secretar Ioan  
Cojocari.**

Sedinta a fost convocata prin Dispozitia Primarului Municipiului Timisoara  
nr.1313/19.04.2007

**ORDINEA DE ZI:**

1. Informare privind experimentele colaborarii comune.
2. Pregatire in comun pentru accesarea programului Interreg.
3. Proiect de hotarare pentru aprobarea Acordului privind coordonarea sistemelor de  
parcare din orasele Timisoara si Szeged.
4. Proiect de hotarare pentru aprobarea Acordului privind cooperarea oraselor  
Timisoara si Szeged in domeniul dezvoltarii locale. Cooperarea intre gradinile  
zoologice din cele doua orase.
5. Diverse.

**D-na VLAD:** Doresc sa urez “Bun Venit!” colegilor nostri de la Szeged, declar  
deschisa sedinta ordinara si o sa incep cu votarea ordinei de zi.

Cine este de acord cu ordinea de zi din aceasta sedinta ?

Se numara voturile: - 20 voturi pentru

Pe ordinea de zi avem 4 materiale pe care o sa le însiruim in momentul in care  
sedinta se va derula in mod normal. Pana atunci voi da cuvantul domnului primar  
Gheorghe Ciuhandu pentru a ura “Bun Venit!” oaspetilor nostri din Szeged.

**DI. PRIMAR:** Domnule primar, domnilor viceprimari, onorate consilii locale din Szeged si Timisoara.

**In** numele municipiului Timisoara vreau sa va adresez un “Bun Venit!” la noi . Este a treia sedinta comuna dupa cea din noiembrie 2003 la Timisoara si in iunie 2005 la Szeged si ne bucuram ca pentru aceasta a treia intalnire comuna Timisoara este gazda. Relatiile dintre Timisoara si Szeged sint relatii istorice, sa ne amintim de martie 1979 cand mun. Timisoara a ajutat orasul Szeged trimitand ajutoare in urma inundatiilor catastrofale de atunci, sa ne amintim ca dupa 110 ani, in decembrie 1989, orasul Szeged a fost unul din primele orase care au ajutat Timisoara, sa ne amintim ca in 27 ianuarie 1998 la Szeged a fost semnat protocolul de infratire si colaborare intre cele doua orase in prezenta sefilor de state de atunci, ai Romaniei si Ungariei. In mai 2003 am iscalit o declaratie comuna privin intensificarea relatiilor dintre Camerele de Comert, restabilirea lagaturii de cale ferata Szeged-Timisoara si sprijin pentru reabilitarea Canalului Bega -Dunare –Tisa, si ca in iunie 2005 am iscalit o declaratie comuna impreuna cu un acord privind cooperarea in domeniul turismului. De atunci am derulat programe comune cu finantari internationale privind instruirea specialistilor din primariile din Timisoara si Szeged, schimburi de experienta in domeniul urbanismului intre Timisoara si Szeged, si un program mai nou in 2006 legat de infoterminala cu ecran tactil in Szeged proiect finantat prin Proiectul Phare si cu sprijinul mun. Timisoara. Sper ca sedinta comuna de astazi prin care dorim sa aprobam noi acorduri legate de coordonarea sistemelor de parcare si de cooperarea in domeniul Gradinilor Zoologice intre aceste doua orase sa fie de bun augur si sa fie un pas in plus in acest gen de colaborare intre Timisoara si Szeged. Ii urez domnului primar Dr. Botka si consilierilor municipali sedere placuta la noi si succes deplin in aceasta colaborare viitoare.

**D-na VLAD:** Va multumesc domnule primar si in continuare dau cuvantul domnului primar din Szeged, domnului Botka Laslo.

**DI. BOTKA:** Stimate domnule primar, stimate doamne si domni consilieri este o mare onoare pentru mine ca ne putem intalni cu a patra ocazie si sunt pentru a doua oara aici in Timisoara in aceasta cladire. In numele autoguvernarii municipiului Szeged ii multumesc domnului primar Dr. Gheorghe Ciuhandu pentru invitatie si sper ca in decursul acestor doua zile si Consiliul Local poate sa-si largeasca cunostintele legate de investitiile din Timisoara si de provocarile care ne asteapta. Pot afirma ca aceste intalniri au adus rezultatul asteptat si au demarat un proces prin care cooperarea noastra va fi stransa in continuare.

Legaturile dintre Timisoara si Szeged sint intr-adevar legaturi istorice dar noi am decis impreuna in 2003 sa punem aceste legaturi pe noi baze. In 2003 in noiembrie cand am fost aici inca vorbeam despre 2 programe comune pe care voiam sa le inaintam si sa le sprijinim si atunci am decis sa ne ajutam reciproc in procesul de , si pe calea de aderare la uniunea europeana, incercand sa aducem cat mai aproape locuitorii celor doua orase. Astazi ambele state sint membre ale uniunii, am realizat 3 programe comune si putem constata ca exista legaturi foarte bune de cooperare in domeniul educatiei si turismului. Au aparut parteneriate stranse.

In cadrul programelor mici am realizat doua proiecte importante in anul 2004-2005, un program de formare si educatie pentru angajatii din cele doua primarii. In al doilea rand un program comun de reabilitare urbana unde au participat arhitectii din

celel doua orase. Tot in cadrul unui program Phare am realizat o pregatire pentru implementarea initiativei comunitare Interect nr. 3. Acest program a fost in valoare de 100 000 euro. Ma bucur foarte mult ca am reusit sa realizam si cooperari de succes in domeniul culturii si in 2007 in 4 martie Teatrul National din Szeged a avut o reprezentatie aici in sala Teatrului National din Timisoara.

Legat de planurile de viitor dati-mi voie sa va prezint cateva propuneri pentru cooperare. In domeniul turismului cele doua comisii de turism doresc sa elaboreze un proiect legat de o publicatie comuna turistica si a unei prezentari care poate fi prezentata la diferite targuri si expozitii de turism. Avem experienta in acest domeniu deoarece am realizat acelasi lucru impreuna cu orasul Subotica si am avut chiar mare succes la targul de turism de la Budapesta unde orasul Szeged a castigat premiul pentru cel mai frumos stand. In domeniul culturii in acest an la Szeged se va incheia reabilitarea Palatului REP care va deveni o galerie cu dotarile cele mai moderne putand gazdui creatii artistice de cel mai inalt nivel. Cred ca ar fi foarte important ca cele doua comisii culturale ale consiliile locale impreuna cu artistii si cu persoanele de specialitate sa inceapa sa demareze discutii de cooperare inca din acest an.

Din partea Timisoarei a fost cautat Parcul Zoologic din Szeged pentru realizarea unei cooperari si pentru a cere asistenta pentru reconstruirea gradinii zoologice din Timisoara , primind un sprijin profesional si realizarea unui material de prezentare corespunzator.

A aparut posibilitatea de a realiza un proiect comun unde ar fi o colaborare tripartita intre gradinile zoologice ale oraselor Szeged-Timisoara si Holic.

In primele faze s-a constatat ca in aceasta cooperare s-ar putea prezenta spatiul biologic al Arcului Carpatin si pentru acest proiect avem nevoie si vom cheltui in jur de 300 000 euro. Referitor la sistemele de parcare tot la propunerea colegilor nostri din Timisoara am analizat situatia actuala si am constatat ca este nevoie de o coroborare a logicii sistemelor de parcare si este nevoie sa facem mai usoara parcare cetatenilor din Szeged la Timisoara si vice-versa, acceptand tichetele de parcare iar va trebui sa decidem si cum vom promova acest proiect.

In urma acestor proiecte cooperarea dintre cele doua orase a dobandit o noua calitate de la o cooperare formala la o cooperare cu continut. Multumesc domnului primar, domnilor viceprimari si domeniilor consilieri locali pentru invitatie pe care ne-au adresat-o sint convins ca vom putea colabora in continuare si nu pierd ocazia sa lansez o invitatie tuturor membrilor consiliului local , domnului primar si domnilor viceprimari, de a participa intre 18-20 mai la evenimentele prilejuite de Ziua Orasului Szeged si sint convins ca aceste evenimente comune ne vor ajuta la adancirea si strangerea relatiilor de colaborare.

**D-na VLAD:** In continuare vom trece la primul punct al ordinii de zi.

## **PUNCTUL I AL ORDINEI DE ZI**

Proiect de hotarare pentru aprobarea acordului privind coordonarea sistemelor de parcare din orasele Timisoara si Szeged.

**D-na VLAD:** Dau cuvantul domnului Foray Gabor , director TELPARK-Szeged.

**DI. FORAY:** Stimata doamna presedinta, stimate domnule primar stimati consilieri deja dispunem de un istoric de 10 ani in cooperarea dintre cele doua orase si cele doua sisteme de parcare . Am constatat in ultima vreme ca cei mai multi cetateni din Timisoara viziteaza cu autoturismul orasul Szeged si odata cu aderarea la Uniunea europeana acesta cifra este in continua crestere.

Din acest punct de vedere pare natural sa ne ajutam cetatenii si tehnica in metodologia parcarii iar in acest sens sint posibile mai multe alternative.

In a doua jumatate a anilor 1990 exista o intelegere mutuala intre cele doua institutii coordonatoare de parcare referitor la acceptarea reciproca a abonamentelor anuale dar aceasta intelegere trebuie largita in continuare in recunoasterea abonamentelor pe o perioada mai scurta si chiar a tichetelor zilnice. In acest sens noi am angajat o colega la noi care vorbeste la perfectie limba romana si toate aceste demersuri sint facute pentru a deservi la un nivel cat mai inalt populatia.

Nu vreau sa intru foarte adanc in amanuntele acestor intelegeri, acestor protocoale de colaborare dar in zilele urmatoare ele vor fi puse in practica si va asteptam pe toti cu drag la Szeged.

**DI. PRIMAR:** In conformitate cu protocolul de infratire intre cele doua orase Szeged si Timisoara si in concordanta cu acest protocol propun ca in virtutea intaririi relatiilor comune intre cele doua orase sa facem acest lucru si prin coordonarea sistemelor de parcare din Timisoara si Szeged astfel incat biletele si abonamentele sa fie valabile in ambele localitati.

Cadrul acestei colaborari se va concretiza prin semnarea unui contract privind asigurarea acestui serviciu , pentru timisoreni la Szeged si pentru cei din Szeged la Timisoara. Un argument in plus este si faptul ca licenta acestui sistem Telpark care functioneaza acum in Timisoara a fost achizitionata din Ungaria si in virtutea celor spuse pana acum am propus sa aprobatii acordul privind coordonarea sistemelor de parcare dintre orasele Timisoara si Szeged. Textul il aveti alaturat si propun doamnei presedinte sa-l supuna la vot.

**D-na VLAD:** Cine este pentru acest proiect de hotartare?

Se numara voturile: - 20 voturi pentru (UNANIMITATE)

Dau cuvantul domnului primar din Szeged pentru a supune la vot acest proiect de hotarare.

**DI. BOTKA :** Supun la vot proiectul de hotarare. Cine este pentru ?

- UNANIMITATE PENTRU

In continuare se trece la semnarea celor doua proiecte de hotarare

## **PUNCTUL 2 AL ORDINEI DE ZI**

**Proiect de hotarare pentru aprobarea acordului privind cooperarea oraselor Timisoara si Szeged in domeniul dezvoltarii locale, cooperarea intre gradinile zoologice dintre cele doua orase.**

**DI. PRIMAR:** In virtutea aceluiasi protocol de colaborare si infratire intre Timisoara si Szeged, avand in vedere initiativa mun. Timisoara de a extinde si de a reamenaja gradina zoologica de la Padurea Verde si necesitatea conformarii uzantelor internationale privind tinerea animalelor in captivitate. Cred ca este un act important pentru Timisoara pentru ca vine sa confirme o initiativa locala si ma bucur ca aceasta initiativa locala va beneficia de expertiza si competenta colegilor de la Szeged.

Va propun sa votati acest acord intre cele doua orase in domeniul care vizeaza gradinile zoologice.

**D-na VLAD:** Dau cuvantul domnului Vetrik Robert.

**DI. VETRIK :** Stimati domni primari, viceprimari si consilieri. In ultimul deceniu rolul gradinilor zoologice, a parcurilor zoologice a crescut foarte mult in activitatea de protectie pentru natura. Si in tara noastra, la Szeged, parcurile zoologice au fost transformate si si-au format noi scopuri. Pe langa obiectivul de distractie trebuie sa se ocupe si de protectia naturii si de educatia in domeniul naturii. Pentru realizarea colectiei de animale prezentate trebuie sa avem in fata ochilor aceste obiective. Atunci cand trebuie sa reabilitam o gradina zoologica sau realizam noi spatii de prezentare pentru anumite specii de animale trebuie sa tinem seama de legislatia in vigoare si de punctele de vedere ale directiilor sanitar-veterinare si de protectie a animalelor.

Gradinile zoologice pot fi legitime in ziua de astazi numai daca respecta toate aceste prevederi.

In ziua de astazi cand traим intr-o lume indepartata de natura, atunci cand copiii nostri vad animalele domestice numai in carti cred ca putem ajuta la succesul activitatii educationale intalnirea directa cu animalele .

Sa nu uitam de faptul ca majoritatea gradinilor zoologice participa tot mai mult in activitatea de pastrare a speciilor si de protectie a naturii. In acest scop Asociatia Gradinilor Zoologice din Europa au demarat si controleaza niste programe pentru speciile periclitate.

Autoguvernarea orasului Szeged impreuna cu gradina zoologica din Voivodina si Parcul Zoologic din Szeged au realizat anul trecut un proiect "Gradini Zoologice fara frontiere" sau " Doua gradini zoologice intr-o singura Europa" care are ca scop crearea unei cooperari transfrontaliere in domeniul educatiei pentru protectia mediului si a formarii unei viziuni pentru mediu.

Publicul tinta a fost constituit din elevi de scoala dintre care 1200 din Szeged si 1200 elevi din Serbia.

In decursul programului participantii au luat parte in program in grupe mixte, 50% maghiare-50% sarbe in programele de educatie din gradina zoologica iar dupa aceasta au rezolvat diferite probleme legate de gradinile zoologice testandu-si cunostintele prin joaca

Proiectul are pe langa aceasta si numeroase alte obiective deoarece am organizat si 3 conferinte de specialitate: 2 la Szeged si 1 la Subotica.

Scopul acestor conferinte este perfectionarea personalului si a specialistilor din gradinile zoologice. Nu vor participa doar specialisti din Ungaria si Serbia ci invitam si specialistii din Romania. In decursul proiectului in ambele gradini zoologice au fost amenajate in mabele gradini zoologice centrele pentru educatie.

Vazand succesul programului maghiar-sarb ne-am gandit ca ar trebui sa atragem in acest program si gradina zoologica in decurs de reconstructie din Timisoara in

urmatorul proiect deoarece consideram ca este o sarcina a noastra sa sprijinim acele gradini zoologice care incep sa se dezvolte.

Scopul viitorului proiect este unic este realizarea in fiecare dintre cele 3 gradini zoologice a unei prezentari a bazinului carpatic pentru a putea arata fauna si flora acestei unitati geografice.

În afara de aceste prezentari s-ar putea organiza si alte programe de protectia naturii si educatie pentru natura care ar putea moderniza mai multe mii de elevi din cele 3 orase facîndu-i pe fiecare să înțeleagă că trăim pe aceeași planeta si într-o singura Europa.

Parcul Zoologic din Szeged va oferi tot sprijinul si va ajuta cu tot ce va putea reabilitarea Gradinii Zoologice din Timisoara si suntem foarte onorati de solicitarea colegilor din Timisoara . Va multumesc foarte mult.

**Dl. viceprimar ORZA:** Domnilor primari, doamnelor si domnilor consilieri din cele doua orase din acest colt de Europa, înainte de a începe scurta mea prezentare legata de gradina zoologică vreau sa va spun ca daca as fi stiut ca se voteaza cu asa o larga majoritate toate proiectele de aici poate ar fi trebuit sa mai adaug niste proiecte pe ordinea de zi.

Asa cum s-a spus si mai devreme in comun este si proiectul Gradinii Zoologice din Timisoara. Am sa descriu in cateva cuvinte ceea ce s-a intamplat acolo.

In 1986 s-a infiintat aceasta gradina zoologica la Timisoara si a functionat pana in 2004 in aceasta formula ca sectie a spatiilor verzi la Societatea Consiliului Local care gestiona spatiile verzi din Timisoara a functionat cu 5-6 specii mare parte din ele fiind animale domestice.

In 2004 Consiliul Local a preluat administrarea directa a Gradinii Zoologice, s-a intocmit documentatia tehnica si s-au conceput planurile pentru crearea unei gradini zoologice conform standardelor cerute de Uniunea Europeana

In aceasta perioada, pana in anul 2005 colegii mei de la proaspat infiintata Directie de Mediu se ocupa de aceste activitati si le multumesc astazi pentru tot ce au facut.

In cursul anului 2005 s-a facut o importanta vizita la Szeged, vizita ce a definitivat ideile noastre in ceea ce priveste conceptia dezvoltarii acestei gradini zoologice. In anul 2006 s-au demarat investitiile la lucrarile edilitare, s-au amenajat sistemele de retele de apa si canal, sistematizarea pe verticala, instalatii electrice de iluminat drumuri,alei, parcaje, podete si habitaturile pentru animale.

Pentru noi data de 1 iunie a acestui an va reprezenta momentul deschiderii acestei gradini zoologice pentru publicul larg. Vom atinge zonele Europa, Africa si Australia America Centrala si de Sud in ceea ce priveste componenta animalelor care se vor regasi in gradina noastra.

In anul 2008 ne dorim sa continuam, gradina va fi in continua dezvoltare si ne-am propus sa extindem suprafata acestei gradini zoologice, sintem in tratative cu ROMSILVA pentru o extindere de 3,5 ha. Si vom completa cu animale in intregime zona Africa si vom deschide cu animale o parte din zona Asia.

Un alt punct important pentru gradina zoologica va fi amfiteatrul pentru copii unde acestia vor putea ca impreuna cu profesorii lor sa tina ore de zoologie, biologie, etc.

Sinteti invitati de 1 iunie la deschiderea in forma initiala a gradinii noastre si aici avem o prima faza a siglei si a logo-ului nostru.

Va multumesc pentru colaborarea pentru acest proiect si pentru proiectele care vor veni.

**D-na VLAD:** Supun la vot acest proiect care se va vota de catre ambele parti. Cine este pentru ?

20 voturi pentru (UNANIMITATE)

**DI. BOTKA ;** Cine este de acord cu acest proiect ?

Se numara voturile : - 38 VOTURI PENTRU (UNANIMITATE)

In continuare se trece la semnarea documentelor oficiale

**D-na VLAD:** Va multumim inca o data pentru prezenta dumneavoastra si declar inchisa sedinta de astazi. Va invit sa facem o poza de grup pe scarile primariei Timisoara

**PRESEDINTE**

**Cons. VLAD RODICA**

**SECRETAR**

**IOAN COJOCARI**